▲▲▲（梁）（毓）（積）（醫）（生）

精醫眼科　咳嗽花柳　風濕足軟　瘰癧痔瘡　跌打諸症

▲自煉各種藥丹花柳藥箭（發售）　圖中十

◉◉寓雲埠片打街安定堂　▲通信處西字下列▼

On Ding Tong 75 Pender St. E. Vancouver B.C.

▶嘉賓酒樓◀

GAR BING LOW

Phone Sey. 3942

23½ Pender St. E.　Vancouver B. C.

（告）（廣）（張）（新）

本樓主人啓

原是漢月四名珍包日招無諸
謹擇潔淨地炒美適灯廿嘉請
君方蝦茶方醫膳肉火八賓大
分茶蝦餃錯席良腸煌張倡禮
呼夜辦酒百市香炒輝新再任
週開酒席到當充精清來應如
光顧新漢域商肉煌輝應一來
顧酒四月市良腸充精清應如
域到市席錯餃潔月域商香炒

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.

549 Cormorant Street

Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱還各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滬香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李　啓

廣興祥

Quong Hing Chong

236 Pender St. Phone Sey.2660

VANCOUVER, B. C.

本店在片打街門牌二三六號專辦上等貨物油糖茶米中西伙食什貨俱全各色美酒四時瓜菜各樣齊備從廉按價發客　兼接理香港滬單快捷無誤希祈留心光顧　喊線矢麼二六六

◉專辦鮮魚鷄鴨發行

雲高華埠廣興祥號司事謹啓

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co

No 1 Pender St. W.

Vancouver B. C.

本號精造各欵頂靴皮靴工精料眞不惜工本專比美於西人所造之工料兼修整舊靴取價從廉現辦到省城正字號壹等絃索每爲音樂家所稱許并有衣襪香鞋雜貨發售仰祈賜顧舖在片打街門牌壹號

三盛連記謹啓

本樓在雲哥華埠片打街夾卡路街角喊線矢麼四三六七皇家信箱五九四

綸昌號

（衣）（新）（西）（中）

LUN CHONG & Co.,

Tel. Sey. 7647

P.O. Box 516

17 Pender Street. E.

Vancouver, B.C.

本店自創斯業至今十餘年久蒙梓里光顧自知惠我如天今又加聘縫師趨時西裝兼全各色羊毛線仔搭結內衫外褲樹膠鞋與襪帽貨品俱是華美函取來自外埠依期妥附週旋

華埠雲高扁打東街綸昌號啓

保安堂

BOW ON TONG CO.

13 PENDER STREET WEST

P.O. Box 594　Phone Sey. 4013

VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂藥材

儒醫孰淘生先生寫用方脈

本堂自製膏丹丸散例下

五洲大藥房

自來血寄賣

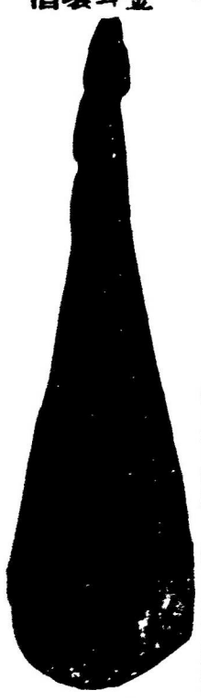
常有

正脾胆

◉海狗鞭　◉脾巴腎核

◉臭鼠胆　◉正花旗參

茵陳跌打酒　金耳環



參茸鹿膠補血丸

此丸乃用正地道參茸鹿膠並配以補血補氣壯筋健骨等藥製成其功致高補男婦血氣衰弱腎部虛損四肢常見冷冷不營筋脚痺脚軟反筋風濕腫痛或葉衣鎖殮鎖等工久企無力血不運行或衣柳病後失於培補以致虛弱此丸大有壯健筋骨補助氣血之奇功　●每料十二員　半料六員

壯陽三鞭補腎丸

此丸乃本藥房認眞製造家球著名之第一補腎壯陽三鞭丸也乃專用正海狗鹿鞭三鞭并配以參茸鹿巴各等補腎生精壯陽等藥製煉而成其功用乃專補腎家虛弱精血兩之或少年結婚色慾過度致令腎陽內虛陽物不舉交合無趣腎冷遺精夜便多次便後餘滴腰軟耳鳴種種等病祈速服此丸生精壯血培元則身體強健矣

定價　每料二十元　每中盒五元　每小盒拾元

花柳祈蛇補血解毒藥汁　每料價銀七元

此藥汁乃本醫生細心研究人身治染花柳一症之原由其受毒之形狀最爲痛苦危險然以或瀉或補不細審其症之或虛或實不獨其毒不退徒傷五臟之氣剛毒可乘虛而入於五臟或流行於四肢肌肉或發爲花柳骨痛皮膚血毒紅粒疥毒或全身皮膚痕癢刺痛形如蟻咬或魚口便毒難以收口各種病名不外花柳餘毒之遺患也此藥汁配製平和補血解毒之法并用凡身子虛弱之人或不受寒涼不受大補者祈即服此藥汁百毒消除身體壯健可立陳奇效也

補腦精血丸

筋骨與夫知覺運動無一非精血所營養而能生者也是故精血足然後腦力強百病不侵茲特製此丸生精壯血強腦寧神凡男婦身體虛弱及種種勞倦致弱精血不足神氣不爽者皆可速服此丸便能多增精血體魄強健矣●每料二員　半料一員

內痔解毒丸

內痔一症世人最多染之其發病之原由多因嗜煙煙酒或肉食太過致令脾臟常燥大魁大腸致成此症其發作之處有在大天一所生之水化而爲精中土所化之液變而爲血精與血乃水穀精氣變化而成者也上而貫通頭腦管衛全身滋潤臟腑舒養筋骨補虛勞潤顏色凡各種精血虧之陰虛失補虛弱者服之能令全體壯健

每盒定價伍員

夜夢遺精丸

此丸乃用滋陰潛陽平肝益腎生水固精等藥製煉爲丸專治男子水少火燥肝腎火盛常見夜夢洩精等病或連夜而洩數日而洩此丸調和陰陽交合心腎陰氣既和陽無燥動而沒自止矣

每盒定價伍員

久年虛濁丸

虛濁一症乃由花柳白濁初起失保清而成其病常覺腎俎陰濕如有濁水流出如水乳相勻或數月或數年者雖無痛苦但敗損腎氣子嗣之關繫莫大爲祈速服此丸則濕氣除而濁自止矣

每盒定價伍員

小腸氣痛斷根散

此藥汁乃補血生精滋陰潤肺強壯腦力固健筋骨補虛勞潤顏色凡各種精血虧之陰虛失補虛弱者服之能令全體壯健

每盒定價伍員

衛生補血汁

活血消毒丸

此種藥丸柳風毒等病可速服此丸補血消毒幸勿視作等閒貽憂子復日也此丸功效卓著屢試屢驗萬無一失●每罐定價三員

●久年痼脚生肌膏　●花柳樓毒丸　●內痔活血解毒丸　●化痰止咳丸　●外痔核毒止痛膏　●白濁利尿散　●立止牙痛散　●樓紅解毒丸　●外搽癬藥水　●痔疔接毒膏　●婦科白帶丸　●婦科種子丸

本藥房各種丸散大多限於篇幅錄如各牌樣式下列門牌寫有無誤無論內外各症請賜顧如有信銀祈照下列門牌寫有無誤

Dr. Chu Poi Bun Yan On Medical Co. 727 Wash. St. S.F. Cal.

美國大埠　仁安大藥房　內外科醫生趙裴彬　包醫花柳各種雜症

本醫生所製各種膏丹丸散并包醫各種花柳癬症功効卓著并蒙各埠僑胞來書讚頌者不知凡幾如各埠梓里無論所患何病難來就診者可將病源細詳并將銀仄照下列門牌付來弟定當研究對症發藥毋負委任焉耳

（注）寄藥郵費

（意）諸君自理

仁安大藥房

醫生趙裴彬謹啓

◎◎◎恒利照記廣告

本店專辦唐山油糖什貨酒米諸樣皆備并鮮明牛肉猪肉牛肚猪肚等項發客價格十分相宜仰諸君留心光顧加意歡迎是荷

雲哥華恒利照記啓

雲哥華埠片打街門牌六十一號英字列下

HUNG LEE & CO.,

Pender St., P.O. Box 1416

Phone Sey. 4053 Vancouver, B.C.

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳癬疽跌打內外方脉奇難症向在香港懸壺經有十餘載所治各症久爲同胞喜悅故得鹿名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散藥箭各藥列後各埠患病諸君難來就診者可將病源詳述付函取藥病早得全愈焉

肚痛心痛萬靈丸每個銀一元

人寶紅體生肌膏每個銀二元

風濕骨痛丸每罐銀二元

內傷吐血斷根丸每罐五元

自製揭被香丸每個銀一元

劉日初中西醫生

治眼中倒插拳毛散每罐五元

遠年頑癬應驗散每罐銀一元

眼中痛淚難忍散每罐銀二元

點熱眼神效散每罐銀五毛正

瘰癧內消丸每罐銀二大元

蟲科經期腹痛丸每個銀五毛

丸散太多不能盡錄倘各樣里憲顧請向近地之信局或銀行買赤照西字付來無悞（付郵費買者自理）

劉日初謹啓

人參狗精壯腦丸每罐五元

化痰止咳斷根丸每罐一元

內傷吐血斷根丸每罐五元

夜夢遺精丸每罐銀二大元

花柳白濁無憂丸每罐一元

花柳芒藥拔毒丸每罐二元

跌打去瘀止痛散每罐五元

痞疔魚口便毒丸每罐五元

久年心氣痛散每罐銀五毛

補身壯陽丸每個一元

惡毒瘡科膏藥每張銀一元

治脚氣腫痛藥水每罐五元

退眼中起膜散每瓶銀二元

小兒五疳散每罐銀二大元

找毒疥疥散每罐銀一大元

花柳解毒藥酒每罐銀五元

癌科白帶丸每個銀五元

花柳樓毒藥酒每罐銀五元

小兒疳痢散每罐銀一大元

痔瘡膏每罐銀一大元

外治痔瘡膏每罐銀一大元

青唐壯腦種子丸每盒五元

跌打損傷丸每個銀二毛五

拔毒生肌痔瘡散每罐五元

點眼光明退膜散每罐二元

鄉人產後目痛散每盒二元

漆瘡潰爛膏藥每張銀一元

天下聞名萬應膏藥每張五毛

小兒疳痢目散每盒銀二元

花柳扶元授毒散每盒銀五元

喉症外貼散每罐銀二大元

小腸氣痛散每盒銀一大元

婦科白帶丸每個銀一大元

止流白濁尿管痛散每盒銀二大元

遠年花柳腰毒骨痛丸每罐銀五元

皮膚濕毒瘡癬止癢膏每罐銀五元

外治痔瘡膏每罐銀一大元

本醫生專治花柳毒症十餘載自製各欵專驗膏丹丸散發兌凡內外科疑症跌打花柳眼科等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年醫拿我同胞不計其數同胞慕名來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷訂症取藥付上以救急用請照下列西字付來換特此奉聞

●●●●傳單快看絕大神力

劉日初醫士　台鑒　僕自小怯弱完癟未及一年即患陽痿不舉腰酸腳軟苦至精滑夢遺日形衰羸醫者束手謂是氣血兩虧不急治之恐難救日乃服過劉醫藥服補血各藥不下數十種然非病根難除即屬影響全無後蒙友人勸服先生醫虛壯腦種子丸一罐服未二日遺精即止腰腿覺輕健服至四餘見者咸謂面目肥潤氣色充足而都人自覺氣質絕大之功非各藥所能相提並論至藥餘生得此一救感恩刻骨雖寫盡萬強滋陰以補血助陽以益氣實爲絕大之功非各藥所能相提並論至藥餘生得此一救感恩刻骨雖寫盡萬軟言悉項如外埠同胞難來就診者可將病症列明付函取藥必無悞

●●●●死而復生

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痲痺四肢無力行動不能經有一年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳癬疽跌打諸症故將弟病情詳述付函取藥後得劉日初先生付來花柳扶元授毒散三料照法煎服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之大德惠驗萬應萬靈也弟故飾序數言俾各埠患病諸君難得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬岑巴華埠閉邑弟陳通拜頌

●●●●廢目重光

啓者弟向在酒家做洗衣工爲業常好問嫖尋花迷於酒色不幸去年將因染花柳白濁疥疔之症即延中醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点膜遮蔽暗人數月之久以爲必盲當此時也得遇無主幸得友人代舉將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁疥疔全愈雙目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

閉邑弟張永錫拜頌

●●●●始創花柳扶元搜毒散　每料貳五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣滯蘊陰伏骨髓傳染妻妾禍延子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳近日花柳毒蘊入筋骨四肢爛痛寸步難移白濁血淋二便閉結羞澀氣痛痛脫肛內外疳瘡痛痛腫爛及不痛痛之淚熱疳類遍流注潰火結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒惡毒結核便毒腫盛發熱頭痛魚口橫痃一切惡毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下週身腫爛紋拾遍體精傳染受毒先服預解却病保安老少孕婦多慰可保無虞如誤服切墜藥及口爛牙痛鼻陷齒落目花腰筋痛痛腫不寒不熱不燥解毒得法有益胃胃不拘遠年近日男婦傳染內毒體結萬病叢生均皆奏效無論見一症或數症服之無不見效大有起死還生之力

●●●●白濁無憂丸　每罐貳元

白濁淋濁一種或由宿娼傳染或由糜精引毒或由濕熱下注毒沿在腎大凡初起可見之症若徹內蘊之毒無窮急須早爲解除則無變症之患本藥生此丸專治白濁淋濁疥疔瘡痛痛及不足後天失養頭暈耳鳴目化腰痛四肢無力心智昏沉損精滑遺洩夜多小便後頻清涇汗虛流食積不化以至精窓膏冷元陽不舉或毒不除或病後失調或酒色過度或讀書傷神或作正過勞不論一症數症服之可以添精補髓發愛耳目壯腦筋骨腎長精神除百病功力純和收效甚速久服種子壞精壯陽久戰不倦

●●●●天下聞名萬應膏藥　每張貳五毛

此藥膏專治花柳毒蘊痃風溫跌打刀傷暴蓄諸般腫病癰疽瘡毒痛腫痛去痔拔毒化膿生肌之功能效驗無比用法簡便不必煎熬隨時取用即可見功

●●●●補身壯陽九醜丸　每個貳一元

九醜者蓋弱而不振振而不豐豐而不修修而不實實而不勁勁而不久久而無精精而無子調之九醜之病若有此症者雖朱陶之富妻妾成羣不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸九陽奉不夢交合無趣見色花謝久流虛濁急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科專治疑症十餘載自製各欵專驗膏丹丸散發兌凡內外科疑症跌打花柳眼科等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年醫拿我同胞不計其數同胞慕名來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷訂症取藥付上以救急用請照下列西字付來換特此奉聞

醫生劉日初謹啓

●●●●傳單快看絕大神力

劉日初醫士　台鑒　僕自小怯弱完癟未及一年即患陽痿不舉腰酸腳軟苦至精滑夢遺日形衰羸醫者束手謂是氣血兩虧不急治之恐難救日乃服過劉醫藥服補血各藥不下數十種然非病根難除即屬影響全無後蒙友人勸服先生醫虛壯腦種子丸一罐服未二日遺精即止腰腿覺輕健服至四餘見者咸謂面目肥潤氣色充足而都人自覺氣質絕大之功非各藥所能相提並論至藥餘生得此一救感恩刻骨雖寫盡萬強滋陰以補血助陽以益氣實爲絕大之功非各藥所能相提並論至藥餘生得此一救感恩刻骨雖寫盡萬軟言悉項如外埠同胞難來就診者可將病症列明付函取藥必無悞

●●●●死而復生

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痲痺四肢無力行動不能經有一年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳癬疽跌打諸症故將弟病情詳述付函取藥後得劉日初先生付來花柳扶元授毒散三料照法煎服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之大德惠驗萬應萬靈也弟故飾序數言俾各埠患病諸君難得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬岑巴華埠閉邑弟陳通拜頌

●●●●廢目重光

啓者弟向在酒家做洗衣工爲業常好問嫖尋花迷於酒色不幸去年將因染花柳白濁疥疔之症即延中醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点膜遮蔽暗人數月之久以爲必盲當此時也得遇無主幸得友人代舉將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁疥疔全愈雙目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

閉邑弟張永錫拜頌

●●●●傳單快看絕大神力

劉日初醫士　台鑒　僕自小怯弱完癟未及一年即患陽痿不舉腰酸腳軟苦至精滑夢遺日形衰羸醫者束手謂是氣血兩虧不急治之恐難救日乃服過劉醫藥服補血各藥不下數十種然非病根難除即屬影響全無後蒙友人勸服先生醫虛壯腦種子丸一罐服未二日遺精即止腰腿覺輕健服至四餘見者咸謂面目肥潤氣色充足而都人自覺氣質絕大之功非各藥所能相提並論至藥餘生得此一救感恩刻骨雖寫盡萬強滋陰以補血助陽以益氣實爲絕大之功非各藥所能相提並論至藥餘生得此一救感恩刻骨雖寫盡萬軟言悉項如外埠同胞難來就診者可將病症列明付函取藥必無悞

●●●●死而復生

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痲痺四肢無力行動不能經有一年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳癬疽跌打諸症故將弟病情詳述付函取藥後得劉日初先生付來花柳扶元授毒散三料照法煎服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之大德惠驗萬應萬靈也弟故飾序數言俾各埠患病諸君難得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬岑巴華埠閉邑弟陳通拜頌

●醫館寓舊金山大埠都板街五百〇二號

Dr. LAU YIT CHO

502 GRANT AVE. Sanfrancisco cal.